

Locuinta Redactorului

si

Cancelaria Redactiunii

e in

Strada Tragatorului (Lé-
vésztosa), Nr. 5.

Scrisorile netrancaote nu se voru
primi decat numai de la corespun-
dantii regulari si „Federatiunii.“
Articolii trimisi si nepublicati se
voru arde.

FEDERATIUNEA

Diurnalul politicu, literariu, comercialu si economicu.

Va est Mercuri-a, Vineri-a si Dominec'a.

Pretulu de Prenumeratiune:

Pre trei lune . . . 3 fl. v. a.

Pre siese lune . . . 6 „ „ „

Pre anulu intregu . . . 12 „ „ „

Pentru Roman'a:

proa-intregu 30 Fr. = 30 Lei n.

„ 6 lune 15 „ = 15 „ „

„ 3 — 8 „ = 8 „ „

Pentru insertiuni:

10 or. de linia, si 30 or. taos'a tim-
brale pentru fiesoc-care publica-
tiune separatu. In loculu deschis

20 or. de linia.

Unu esemplariu costa 10 cr.

De pre campulu resbelului.

Dupa sangerosele lupte d'in diumetatea prima a lunei acesteia, pre campulu resbelului a intrenitu una pausa si linisce momentala. De cateva zile nu ni-a mai venit nici una scire importanta de la fluviulu Loir'a, teatrulu ultimelor loviri, inse cu tote acestea amu comite una eroare presupunendu, ca partile belligerante aru fi cu totul neactive; d'in contr'a, ele si-au inceputu degia nouele operatiuni pentru resusciperea resbelului, numai catu aceste sunt acoperite cu velulu secretului. Prin urmare este forte probabilu, ca zilele prosime ni voru aduce sciri mai importante numai d'in nordulu Franciei.

Dupa scirile nemtiesci d'in Berolinu, la bur-sa de acolo s'a fostu latitu faim'a in 16. dec., ca generalulu Trochu i-a succesu a erumpe d'in Parisu cu 150.000 fetiori spre nordulu Franciei. Pre cum amu mentiunatu cu alta ocaziune, generalulu Faidherbe face pregatiri mari in nordulu Franciei pentru a merge cu una putere insemnata intru ajutorulu Parisului, de unde se pote deduce cu tota siguretatea, ca luptele cele mai de aproape au se urmeze in partile nordice ale Parisului. Regele Prusiei a fostu comunicatu in buletinulu seu d'in 14. dec., ca armata franceza ar' fi fostu respinsa de la La Fere spre nordu, inse dupa scirile franceze, divisiunea prima a acestei armate statiunea la Chauny, in directiune sudu-vestica de la La Fere, de unde urmeza, ca armata franceza de nordu, comandata de generalulu Faidherbe, se afla in mersu spre Parisu, lasandu la una parte cetatea ocupata de prusi La Fere, ba se asigura ca ea a ajunsu degia la Compiègne. Acesta armata noua a francesiloru consiste d'in 70.000 fetiori si e provieduta cu artileria considerabile, prin urmare ea e multu mai mare si mai numerosa, decat cum se crede la inceputu. Catu despre operatiunile prusiloru indreptate contr'a armatei de nordu, acele se restringu exclusivu numai la concentrarea trupeloru nemtiesci d'in nordulu Franciei la St. Quentin, si asi e forte probabilu, ca prusii voru fi constrinsi a lua de asta-data numai una pusetiune defensiva facia de armata franceza de nordu.

Dupa scirile franceze, generalulu Chaney nu s'a retrasu la Tours ci a mersu spre Le Mans. Marele-duce de Mecklenburg, primindu intarire si, in parte, unindu-se cu trupele principelui Fridericu Carolu, pleca contr'a trupeloru franceze si in 14. dec. se intempla una lovire forte sangerosa la Freteval, ce jace aproape de Vendome. Francesii fure respinsi d'in acesta cetate, pre carea au fostu tinentu-o ocupata, inse in decursulu noptii o recupara. — Totu pre tempulu acestu-a s'a mai intemplat una lupta si la Vendome; francesii nu revindica invingerea pentru sine, ci d'icu numai ca au resistatu cu violintia mare. Deci nu incape nici una indoiala, ca aceste lupte sunt numai precursorii unei loviri mari si decizitorie, carea se accepta in acesta parte a teatrului de resbelu.

Cu privire la luptele mai susu mentiunatae, primiramu urmatorulu telegramu d'in Bordeaux, datatu d'in 16. dec.: „Marele-duce de Mecklenburg etaca, miercuri, cetatea Freteval si o ocupa, inse in decursulu noptii fu recupata de trupele franceze. Marele-duce de Mecklenburg ingagia, in unire cu trupele principelui Fridericu Carolu, una lupta la Vendome; francesii resistara cu persistintia mare; lupta dura pana noptea. Perderile inamicului sunt forte considerabile. Gardele mobile respinsera intre Biare si Gien trei batalione bavarese.“

Una depesia oficiala a guvernului d'in Bordeaux, datata d'in 16. dec., comunica, ca trupele generalulu Lemonte, cari spartienu divisiunei prime d'in armata de nordu, au prinsu una transportu prusescu intre Chauny si La Fere, cu care ocaziune au facutu 100 de prisionieri prusesci. — Dupa unu telegramu d'in Versailles, datatu d'in 17. dec., in cartirulu generalu alu prusiloru domnece iritatie mare. Generalulu Faidherbe inanteza spre Parisu cu una armata de 70.000 fetiori, provieduta cu artileria mare; elu statiunea degia

cu trupele sale la Compiègne. — Dupa scirile d'in Berolinu, d'in 17. dec., in captivitatea nemtiloru s'au aflatu pana in 30. novembre 15,253 oficeri si 304,000 fetiori francesi. Diariulu anglezu prusofilu „Times“ comunica, ca cu ocaziunea actiuniloru d'in urma prusii au prinsu 40,000 francesi.

Unu raportoru nemtiescu scrie d'in Versailles, cu datulu 12. dec., urmatoriele: „Foculu forturiloru de la Parisu fu in noptea trecuta forte viu, si catra 12 ore deveni atatu de terribile, incatu se crede a in una erumpere a inamicului. Se pare ca generalulu Trochu voiesce a face de nouu una erumpere mare, de ora ce la tote forturile se observa una miscare forte mare de trupe.“

Unu militariu bavaresu, d'in Orléans, scriindu despre enormele perderi ale bavaresiloru, d'ice, ca corpulu antaiu de armata bavareza abid se mai pote numi una divisiune neinsemnata. In urm'a acestoru perderi terribile, generalulu Tann s'a retrasu in 10. dec. la Orléans, fiindu ca, afara de cateva ramasite, armata lui e nimicita cu totul.

Diariulu italianu „Unita“ publica raportulu generalulu Garibaldi catra ministrulu Gambetta, relativu la luptele gloriose ale voluntariloru, intemplate de la 26. nov. pana in 8. dec. Acestu raportu contine date despre mai multe evenimente necunoscute inca pana acum'a. Si a nume, generalulu Garibaldi relateza, ca comandantele batalionulu primu alu gardelor mobile, colonelulu Chénes, si-a parasitu in modu lasu trupele sale, si a fugitu la Lyoa, inse fu prinsu de militarii sei proprii si transportatu la Autun, unde fu condamnatu de tribunalulu maritalu la morte, prin glontiu si pulvere. In cetatea Autun, frigulu a ajunsu la 16 graduri, cu tote aceste inse prusii, batuti degia de trei ori de garibaldiani, s'au pusu in miscare de la Dijon pana la Pont d'Ouche. Garibaldi a plecatu in contra lor cu tota legiunea sa. Precum se aude, prusii se provedu cu siantiuri pre linia Dijon, Gray si Vesoul, si, prin urmare, ei nu mai cugeta la ofensiva.

Unu telegramu d'in Bordeaux, datatu d'in 16. l. c., comunica: „Gambetta se afla inca totu la armata de la Loir'a si nu se scie candu se va reintorce la Bordeaux. Generalulu Chaney a avutu ieri, in 15. dec., una lovire; lupta dureza si acum'a, si generalulu Chaney si-tiene pusetiunile.“ Altu telegramu d'in Bordeaux, datatu d'in 17. dec., comunica: „Ieri, vineri, nu fu atacata armata generalulu Bourbaki constata, ca starea materiala si morala a armatei e escelinta.“

D'in Versailles se comunica diariului anglezu „Daily News“, ca francesii sunt forte activi, si tienu ocupate tote pusetiunile importante; in ostulu Parisului au impinsu mai in afara linia de aperature; ei provedu cu tunuri peninsula La Varrenne, si aradica batterie pre siesulu de la Avron.

Dupa scirile d'in Rheims, datate d'in 17. dec., francesii au luat de la nemti, intre Coucy si Soissons, 18 cara cu munitiune si proviantu, d'impreuna cu escort'a lor.

Discursulu de aperare

pronunsiatu de

Ionu Porutiu

cu ocaziunea pertractarei processului de pressu intemplatu „Federatiunei“ de procurorulu generalu magiariu sub pretextulu notei de infidelitate, in 7. dec., inaintea camerei juratiloru d'in Pest'a. *)

Domniloru jurati,

Este acuma a patra ora, ca stau inaintea juriului, dar, marturisescu, n'am sentitu in mine nece una data bucuria, ce o sentiescu asta-di candu, aperandu-me contr'a acusatuniloru agere ale Dni procurorulu generalu, me tienu totodata cu atatu mai indreptatitu d'ami espune in scurtu ideele mele despre pace, despre politica de cucerire si despre dreptulu de resistin-

*) Vedi Nr. trecutulu alu „Fed.“

tia, inaintea unoru cetatiani independinti si auctoritativi, cu catu partea incriminata a articolului meu se bazeza chiaru pre conceptele clare si bine intielese ale pacii, ale politiceii de cucerire si ale dreptulu de resistintia, pana ce, d'in contr'a, interpretarea falsa si rea a acestoru concepte pote se duca pre cineva in positiunea, ce si Dlu procurorulu generalu a luat-o facia de mine prin acusatunile sale nefundate. Dreptu-acea, voiu aperi mai antaiu partea incriminata a articolului meu prin explicarea scurta, conforme convingerei mele, a concepteloru mentiunatae si; in fine, voiu chiamá in ajutorulu meu dreptulu si legile positive in vigore. Ve rogu dara se-mi dati pretiuita DVostre atentiune.

Domniloru jurati,

Nece pentru individ, nece pentru familia, nece, mai vortosu, pentru natiuni, nu esiste vr'unu tesauru mai pretiosu decat pacea, ca-ci ea nu e alta-ce decat dominatiunea dreptulu si a justitiei; individulu, famili'a, natiunile, umanitatea, numai in pace si potu impleni misiunea lor; cu unu cuventu, omulu numai in pace este omu; afara de acest'a, elu si-perde cea mai nobile insusire, carea lu distinge de ferele selbateca. Inse, pre catu de simple, generali si irrefutabili sunt aceste principie, pre atatu de infioratorie sunt faptele ce istoria nu numai a trecutulu ci si a presentulu ni demunstra, faptele infame ale totoruru acelor-a, cari nu si-au aflatu si nu-si afla alta placere decat a atacá, a restorna pacea si leniscea individulu, a familiei, a natiuniloru, si prin acest'a a exploata certele si discordiele, produse de ei, in favorulu scopuriloru lor egoiste si infernali, seu, precum se d'ice: a p e s c u i i n t u r b u r e; asi e ca, de nu amu crede in ide'a morale carea, de-si de multe ori tardfu, dar' in fine reese totu-de-un'a invingatoria a supr'a. aberratiuniloru si crudelitatiloru secularie, ar' trebui se desperamu despre sortea omenimei. Ar' fi destulu aci, se mentiuneza certele religiose d'in evulu mediu, d'entre cari sunt inca si pana asta-di ramasite triste in unele state; certele religiose, in urm'a caror-a libertatea confessiunei a fostu espusa unoru torture si persecutiuni neandite si toto-data degradatorie pentru omu, asi incatu trebuie se esclama cu dorere: „Tantum religio potuit suadere malorum!“ Inse, multumita civilizatiunei si ideei morali, cari conduc pre omu, de multe ori chiaru prin cele mai mari aberratiuni, catra scopurile sale nobili, asta-di nimene nu mai este persecutatu d'in caus'a consciintei sale religiose, seu, de-si este persecutatu, acest'a nu se mai intempla in modulu acelu barbaru si inumanu ca in secelele abid trecute. Asta-di, chiaru si in Ungaria, este garantata, de-si nu inca deplinu, egalitatea si libertatea confessiuniloru.

Dupa cele premise, aci este loculu se spunu, dloru jurati, ca ide'a nationalitatiei are in seolulu presentu acelasu rolu ce religionea lu avea mai inainte. Si asta-di, tote natiunile si-reclama libertatea, independintia, drepturile lor de esistintia si de dezvoltare nationale: inse aceste scopuri pururea sante, drepte si nobili, sunt impedeate asta-di chiaru asi precum, in secelele abid trecute, era impedeata libertatea confessiunei seu a consciintei religiose Trebuie inse se speramu ca ace'a si idea morale carea, plantata de Domnedieu in anim'a omului, a salvatu si a condusu la invingere libertatea consciintei religiose, va salva si va conduce la triumfu si libertatea nationale atatu de persecutata asta-di; si, atunci atunci, domniloru jurati, nu voru mai fi certe, discordie si persecutiuni natiunali; nu voru mai fi usurpári, atacouri nedrepte si catene cari tienu pre natiuni intregi in sclavia; ci vomu d'ice toti d'impreuna cu marele oratore si filosofu: „Non erit alia lex Romae, alia Athenis; alia nunc, alia posthac; sed et omnes gentes ac omni tempore una lex continebit; unusque erit communis quasi magister et imperator omnium Deus, ille legis huius inventor, disceptator, lator (Cic. de Republ. I. V.), adeca: Nu va fi alta lege in Rom'a, alt'a in Aten'a; nu alt'a acum'a, alt'a dupa ace'a; ci una lege va contine pre tote natiunile si in tote tempurile; si, asi d'icundu, unulu va fi invetiatiunulu si imperatoriulu comunu alu totoruru, Ddiu, inventatoriulu, esaminatorulu si aducatoriulu acelei legi;“ atunci, legatur'a iubirei va imbratisea tote natiunile, aceste familie mari ale umanitatii; atunci libertatea va respandi binefacerile sale a supr'a totoruru natiuniloru; atunci, domniloru jurati, va resiede pre tronulu natiuniloru acea pace eterna, pre carea reutatosii si usurpatorii o considera asta-di numai de visu; si, in fine, atunci voru cantá tote natiunile imnulu divinu, pana acuma inca

neaudtu, alu libertății, egalității și frațetății...

Este posibil, ca unu omu plinu de prejudeție să rida de aceste idei, dar' nu-mi pasa: eu credu în ideea pazei eterne, precum credu în moralitatea și în dezvoltarea morale a omului, și precum credu în încetarea domniei reuții și a usurpățiunei.

Asié este; inse până ce va sosi acésta época, dorita de totu omulu amicu alu adevărului, avemu d'a lucră multu, d'a bravă multe pedece și prujudicie. Si, a nume, pentru a poté vindecă reulu, trebuie înainte de tote să-i cunoscemu originea. De unde se tragu ore persecutiunile religioze, cari s'au inceputu în evulu mediu și au trecut mare parte și în evulu mai nou? Nu e ore adevăratu, domniloru jurati, că reulu a jacutu acolo, că s'au aflatu omeni denatrati cari, cu manele loru sacrilege, au atacatu libertatea consciinței, au lovit convicțiunea religioasă, pacea și leniscea nu numai a individului, ci chiaru și a natiuni întregi; s'au aflatu omeni, pentru cari n'a fostu nimicu santu și inviolabilu, afara de tendințele loru egoiste și vile: reulu a jacutu dara în ataculu injustu. Insemnu aci numai atâtă, că multe anime generose și nobile au trebuit să cada victime, până-ce au începutu a se respândi între omeni idee mai juste și mui ecuitabili în privința religiei și până-ce, în fine, amu ajunsu acolo, unde suntemu astăzi, candu adeca, celu puțin în state mai civilizate, nimone nu mai este persecutatu și torturatu d'in caus'a convicțiunei sale religioze, ci, d'in contra, libertatea consciinței este asigurată prin legi, pentru fia-care individ, omu și cetățianu.

Este dorerosu inse, că libertatea și drepturile de independința a multoru natiuni sunt astăzi chiaru atât de periclitate prin unii omeni preocupati și, mai vârtosu, prin infamiile diplomatiei, pre câtă a fostu de periclitată, în secele expirate, libertatea religiei și a consciinței. Sunt și astăzi omeni cu credințe ratecite; omeni imorali și orbiti de pasiunile loru condamnabili; omeni cari, facia de alte natiuni, professeza și respandescu principiile impie ale rapirei, ale atacului injustu, și, cu alte cuvinte, a le politice și asié numite de cucerire, voindu a cascigă pre acésta cale degradatoria una gloria și grandore falsă nu natiunei loru proprie, — că-ci eu sum convinsu că natiunile, ca atari, tote si-ubescu libertatea și drepturile de independința, și se infiora macaru si de cugetulu d'a sugrumă și d'a împilă pre alte natiuni, — ci numai loru ste-si. Cine sunt ore, domniloru jurati, acei omeni malitiosi, și pentru-ce avemu ore trebuintia să-i cunoscemu? Să vi spunu numai decătu. De acésta categoria se tienu toti acei omeni cari, pre orice terenu alu dreptului, fia alu dreptului privatu, fia alu dreptului publicu, fia alu dreptului internatiunali, nu respecteaza, dispretiuescu și calca în pitiore principiulu de dreptu generalu, pururea santu, imutabilu și inviolabilu: „Neminem laede!“ (Nu vatemă pre nimene!) și principiulu de dreptu, care este bas'a societății, securității și ordinii; principiulu de dreptu, care este garanția cea mai santă a amicitiei și pazei salutari d'ntre natiuni; principiulu de dreptu, în fine, pre carele nimene pre acésta lume, pre orice terenu alu dreptului, fia alu dreptului privatu, fia alu dreptului publicu, fia alu dreptului internatiunali, nu pote să lu vatemă, fără d'a nu fi consideratu de rapitoriu, de fera selbateca chiaru. De, domniloru jurati, nu numai cu privire la miscările natiunali de astăzi, ci totu-de-un'a, eu potu să dîcu și voiu dîcu: că este infamă nu numai celu ce ataca și vinde drepturile natiunei sale proprie, ci și celu ce, dispretiindu principiulu de dreptu inviolabilu „Neminem laede!“ și adoptandu politică brutalității, a rapirei și, ca să me exprimă cu unu cuventu diplomaticu, a cuceririi, ataca și vinde libertatea altei natiuni straine. „Nu vatemă pre nimene“, nece pre concetianulu tîu, nece pre natiunea ta, nece pre alta natiune straina; pre acestu principiu de dreptu se baseza ideea divină a pazei eterne, amicitiei sincera, iubirea și leniscea generale între natiuni. „Nu vatemă pre nimene!“ câtă de simplu, câtă de justu, câtă de sublimu este acestu principiu! Eu sum convinsu, că între DVostra, domniloru jurati, nu este nece unu care ar' contestă și ar' negă sanctitatea și inviolabilitatea acestui principiu, în orice relațiuni de dreptu, de dreptu privatu, publicu și internatiunali. Si, cu tote aceste, sunt inca pretotindene omeni, — dar', se intielege, ei nu merita acestu nume, — cari, mai vârtosu facia de alte natiuni straine, calca în pitiore principiulu de dreptu eternu: Nu vatemă pre nimene!“ și cari, a nume în relațiunile internatiunali, sunt condusi numai de politică bestială a rapirei și cuceririi, sancționandu prin tote faptele și nesuținele loru impure. Precum disei mai înainte, trebuie să cunoscemu pre acești omeni. Pentru ce? domniloru jurati! Pentru că să potemu pune stavile scopurilor loru criminali; pentru că să potemu asigură și manutiené leniscea, armonia și pacea atâtă între individii particulari, între membrii acelei-a-si natiuni, câtă și între diferitele natiuni; și, în fine, pentru că în acestu modu să potemu înaintă binele comunu, prosperitatea și dezvoltarea pacifică a umanității. „Nu vatemă pre nimene!“ câtă de simplu, câtă de justu, câtă de sublimu este acestu principiu! Cine ar' cuteză dara să atace, să vâteme pre de-a-propole și, pre concetianulu și, natiunea sa, patri'a sa, una

natiune straina, unu pamentu strainu; să atace, să vâteme drepturile sacre și inviolabili ale omului, ale umanității? Unde este ore omulu, lipaitu de orice sentimentu mai nobilu, care nu ar' voii să respecteze sfera de dreptu, libertatea și inviolabilitatea atâtă a concetianului, a concetianului și a natiunei sale, câtă și a unui individ strainu și a unei natiuni straine? Existe ore unu asemene rapitoriu, unu asemene ucidentoriu... rapitoriu, ucidentoriu de natiuni? Marturisescu cu dorere, domniloru jurati, că, spre nefericirea noastră, au existatu și exista inca omeni, cari rapesc și ucidu; și, spre rusinea secului nostru luminatu, exista inca diplomati cari, facia de alte natiuni, professeza, în cuvinte și în fapte, politică brută, violentă și infamă a cuceririi. Dar', spre fericirea noastră, rațiunea umană, schintea divină, carea radica pre omu la Domnedieu, sancțiunea pentru eternitate, contra rapitorilor, ucidentorilor, atentatorilor și politicilor cuceritori, acestu principiu de dreptu: „Vim vi repellere licet“, adeca „Este iertatu a respinge fortia cu fortia“, principiu de dreptu totu atâtă de generalu, pururea santu, imutabilu și inviolabilu, în vietia de dreptu privatu, publicu, ori internatiunali, precum este principiulu memoratu mai sus: „Neminem laede!“ Intr'adeveru, celu ce ar' afirmă că: Nu este iertatu a respinge fortia cu fortia, ar' fi constrinsu necessariaminte să primescă un'a d'in urmatoriile doue argumentatiuni: a nume, și că d'nsulu are dreptulu d'a ataca cu fortia brută pre orice-cine, fără ca și acestu-a să aiba d'in partea sa dreptulu d'a se speră, respingundu fortia prin fortia; și că este permis ori cui d'a-lu ataca, fără ca d'nsulu să fia indreptățitu a se speră. Ambele casuri sunt absurde până la evidentia și aru conduce la dissoluțiune deplină ordinii, pacea și leniscea sociale; că-ci celu ce ar' argumentă astfel, în casulu primu ar' afirmă că d'nsulu este unu rapitoriu și ucidentoriu privilegiatu facia de orice-altulu; era în casulu ulu doilea ar' recunoscă contra sine inu-si asemene privilegie injuste ale altoru-a, și asié, starea de dreptu ar' deveni imposibilă, că-ci totu ce se recunoscă astăzi ca dreptu și dreptate ar' fi atunci nedreptu și nedreptate; atunci ar' trebui să dîcemu: „Licet alios laedere“ (Este iertatu a vatemă pre altii) și „Vim vi repellere non licet“ (Nu este iertatu a respinge fortia cu fortia.) Intrebu inse, domniloru jurati, cine nu s'ar' infioră ore, audîndu asemene argumentatiuni? Nu; nece eu nece altii nu vomu adoptă nece una data asemene principiu; ci vomu sustiené și noi ce-a ce sentimentulu de dreptate alu întregi umanității a sustienutu și va sustiené în eternitate: „Neminem laede!“ (Nu vatemă pre nimene!) și „Vim vi repellere licet“ (Este iertatu a respinge fortia cu fortia). Si, de-si vomu concede că, în staturile organizate, aceste principii de dreptu, pentru totu-de-un'a inviolabili, sunt în câtă-va controlate prin poterea legală: dar', în dreptulu internatiunali, sunt atâtă de evidente, în câtă cutezu a afirmă cu totu dreptulu că, în urm'a principiului de dreptu: „Nu vatemă pre nimene“, fia-care cetățianu onestu, iubitoriu de dreptu și dreptate, pacificu și doritoriu d'a promové binele umanității, are nu numai dreptulu ci și detorința strinsa d'a retiené cu tota energia pre natiunea și patri'a sa de la unu rebelu offensivu și de cucerire contra unei alte natiuni și țiere. Si, d'in contra, acelu-a-si cetățianu caracterisatu de mine are nu numai dreptulu ci și detorința strinsa d'a si aperă cu tota energia natiunea și patri'a sa contra a orice rebelu esternu offensivu și de cucerire. Eca dreptulu; eca dreptatea.

Terminu, domniloru jurati, acésta parte d'antăiu a discursului meu de apărare prin urmatoriile exclamatiuni, aplicabili cu dreptu deplinu și fără distincțiune la tote natiunile: „Neminem laede!“ (Nu vatemă pre nimene!) „Vim vi repellere!“ (Respinge fortia cu fortia!), și, fiindu că articulu meu incriminatu trateza relațiuni internatiunali, dîcu: O! de aru respectă tote natiunile principiulu d'antăiu! ca asié să nu ajungemu nece una-data în pusețiunea dictată de extremă necesitate, d'a fi constrinsi ca să respingemu fortia cu fortia, ce-a ce degradeza intru atâtă pre omu.

(Finea va urmă.)

Camer'a reprezentantiloru Ungariei.

Siedintia de la 17. dec.

Vice-presedintele Stefanu Bittó deschide siedintia de astăzi a camerei reprezentantiloru la 10 ore. D'in partea guvernului au fostu de facia ministrii: c. Iul. Andrassy, Carolu Kerkápoly, Balt. Horváth, Ios. Szlavy, Colom. Bedekovics și c. Georgiu Festetics.

Dupa verificarea procesului verbalu alu siedintiei d'in urma, presedintele anuncia mai multe petitiuni, cari se transmitu comisiunei petitiunarie.

Colom. Széll pune pre mes'a camerei raportulu comisiunei financiare despre proiectulu de lege relativu la indemnitatea guvernului. — Raportulu se va tipari și transmite la sectiuni.

Ministrulu pentru apărarea țierei, c. Iuliu Andrassy, presinta camerei proiectele de legi: despre

immultirea cavalleriei de Landwehr cu 8 escadroni; despre organizarea corpului medicalu alu Landwehr-ului, și despre numirea a doue-dieci de medici noi; despre unele schimbări în statulu Landwehr-ului; despre conchiamașă oficerilor și a sub-oficerilor de Landwehr pentru a se instrui; despre ascutarea pentru anul venitoriu, carea se va incepe în 15. ianuaru; despre impartirea acomodată a districtorulu de Landwehr, și despre immultirea celor cinci comande cercuali la siese, și, în fine, despre aprovizionarea sub-oficerilor de Landwehr, cari quiteza. (Aprobare via.) — Se voru tipari și transmite la sectiuni.

La ordinea d'lei urmeza raportulu comisiunei pentru examinarea socotelorulu, relativu la banii acudati ca cautiune la protestele facute contra alegerii singuratecilor deputati. — Camer'a ié actu despre raportulu acestu a.

Urmeza la ordinea d'lei terminarea desbaterii generale a supr'a proiectului de lege despre bulevardulu pestanu.

Raportorulu comisiunei centrale, Virgiliu Szilágyi, luandu cuventulu finalu, recomanda camerei primirea proiectului d'in cestiune. De asemenea și raportorulu sectiunei V., Eduardu Horn, apara prin una cuventare mai lunga votulu separatu alu acestei sectiuni, recomandandu camerei primirea lui.

La cererea a doue-dieci deputati d'in stang'a și stang'a extrema, se face votare nominală, rezultatulu carei-a este urmatoriu: d'ntre 432 deputati verificati, 231 voteza pentru, 60 contra proiectului; 135 deputati sunt absinti; presedintele nu voteza; prin urmarea proiectulu s'a acceptatu cu una majoritate de 171 voturi de basa pentru desbateria specială.

La desbateria specială, camera adopta proiectulu fara observare.

Siedintia se inchiaia la 1 ora d. m.

Siedintia de la 18. dec.

Vice-presedintele Béla Perczel deschide siedintia de astăzi la 1 ora d. m. Pre bancele ministeriali: Colomanu Bedekovics.

Dupa autenticarea procesului verbalu alu siedintiei precedente, presedintele comunica, că deputatulu croatu Iuliu Jellasics și-a presintatu literale sale credentiale. — Se transmitu comisiunei verificatorie. Dupa acea anuncia petitiunea comitatului Dabâc'a, despre infintierea unui tribunalu de prim'a instantia. — Se transmite comisiunei petitiunarie.

Trecundu-se la ordinea d'lei, se ceteaza a trei-ora și primescă definitivu proiectulu de lege relativu la bulevardulu pestanu. — Se va transmite camerei magnatiloru. — Se autentica procesulu verbalu alu siedintiei de astăzi, pentru ca să se pota transmite camerei magnatiloru d'impreuna cu proiectulu de lege despre bulevardulu pestanu, votatu definitivu.

Siedintia se inchiaia la 1¼ d. m.

Siedintia de la 19. dec.

Vice-presedintele Stefanu Bittó deschide siedintia de astăzi a camerei reprezentantiloru la 10 ore a. m. D'in partea guvernului au fostu de facia ministrii: c. Iul. Andrassy, Stef. Gorove, Col. Bedekovics, Ios. Szlavy și Carolu Kerkápoly.

Presedintele anuncia mai multe petitiuni, cari se transpunu comisiunei petitiunarie.

Colom. Széll presinta raportulu comisiunei centrale despre proiectulu de lege relativu la indemnitatea guvernului. Sectiunile V, VIII. și IX. punu pre biurulu camerei unu votu separatu, prin care respingiu proiectulu d'in cestiune. — Raportulu și votulu separatu se voru tipari și pune în desbateria camerei în siedintia proxima (20. dec.)

Ministrulu financiarulu, Carolu Kerkápoly, presinta unu proiectu de lege despre cumperarea galeriei de icone a principelui Eszterházy. — Se va tipari și transmite la sectiuni. — Dupa acea, respundendu la interpellatiunea deputatului Guthi, facia cu privire la impartirea nedrepta a contributiunii fonciarie în părțile anesate Ungariei, dechiara, că guvernulu se va ingriji cu totu-d'nsulu, ca impartirea contributiunii în întreaga țiera să se faca dupa proportiune și dreptate. — Interpellantele este multumitu cu respunsulu ministrului, și camer'a ié actu despre elu.

La ordinea d'lei urmeza desbateria generală a supr'a proiectului de lege despre monopolulu de tabacu. — Sectiunea V. și VIII. presinta unu votu separatu, prin care propunu, ca camer'a să accepteze acestu proiectu de lege numai sub condițiunea, dacă ministrulu financiarulu va promite a face inca în cursulu acestui anu tote depusețiunile necesare pentru abrogarea monopolului, presintandu camerei inca în sesiunea presinta unu proiectu de lege în acésta privința.

Deputatulu Paulu Moricz a fostu presintatu, cu privire la proiectulu de lege d'in cestiune, unu proiectu de conclusu, prin care propune, ca camer'a să emita unu comisiune d'in sinulu și, carea, dupa-ce va fi comparatu planurile despre abrogarea monopolului cu datele ce i-se voru presintă d'in partea guvernului, va avé a pre-

adeverata! — Osta despre d. Steege, d. ministru declara, că nu are de la dlui nimicu, fiindu că a lipsitu d'in Berolinu ca să-si marite una fiica.

D. N. Blarembergu face apelu la persoanele capabile in financie ca să-si suplinesca insuficientia sa. Cestiunea e neocompleta, căci cifrele citate in raportu nu s'au publicatu spre a fi studiate. Ce'a ce se pare elucidatu e, că d. ministru de financie — care erá mai energeticu ca deputatu si ca ministru — a slabitu de candu a venit la putere si a parlamentatu cu d. Strusberg, căci in decretu se dice curatu, că d. Ambron nu e destituitu, ci demisionatu. Ce presupune una demisiune? Una functiunare in conditiuni legale. Dar' d. Ambron erá numitu in modu ilegalu!...

Nu d-sa va dice, că concessiunea nu e onerosa, ea e unu pacta nuda. Dar' sunt doue clause de controlu. Un'a e ca obligatiunile să se tiena intr'una lada de feru, cu doue chisio, d'intre cari un'a s'e o pastreze d. Strusberg, er' alt'a functiunaru guvernului romanu. D'aci a rezultatul faptulu monstruosu, ca amendoué chisiole să fia in mán'a dlui Strusberg, prin numirea dlui Ambron.

A dou'a clausa e controlulu inspectorului nostru generale.

Candu aceste constatari deosebian, ele s'au inlatu-ratu si se primiau ca bune ale inginerului companiei Strusberg. D'aci una diferentia de 7 milioane lei, cari s'au redusu la 4 prin concessiuni. Privitoriu la lucrari, nu pote dice nimicu despre persoanele ce au constatatu aceste cifre la Berlinu, dar' va dice despre ele ce'a ce pote dice si despre d-sa: nu sunt competente! Apoi d. ministru numesce acum pre d. Steege. De ce nu s'a numitu d. Steege ca comisaru, să con-tate starea cassei obligatiuniloru, căci d-lui erá la Berlinu si mai in positiune a se convinge de adeveru?

Raportulu nu spune dace in cassa se mai gasescu obligatiuni s'eu nu. Nu se raspunde la interpelarea de alta data a dlui Agarici: cãti bani mai remanu in cassa?

Terminandu, revine si dice, că d. C. Gradistenu a slabitu. Cãti trecu pre acele bance paru a fi petrunci de unu curentru voltaicu, paru domniti de idee cari nu sunt ale d-loru.

D. Iepurénu, primu-ministru, resuma cele spuse de d. Blarembergu, si dice, că camera a avutu circum-spectia prudente să nu dica să se destituie d. Ambron, căci se isbiá creditulu nostru. Cãtu despre cele doue chisio, d. Blarembergu a repetatu totu imputãrile relevate si discutate in camera. Aceste imputãri adã sunt inoportune.

Precum in financie economi'a e bas'a loru asié si in materia de creditu publicu e unu principiu, care nu trebuie nitatu: fidelitatea in ingagiamentele luate. Sã nu fimu usiori in ingagiamente, dar', una data luate, să le respectãmu. Sã fimu decepti in luarea ingagiamentulu, dar' să nu venim apoi să aruncãmu blamulu asupra-i.

Venimdu la raportu, d-sa areta, că s'a adresatu la omeni straini de luptele politice, cum e d. A. Cretiescu, fostu ministru, dar' a refusat. Multumesce dar' diu Vacarescu de bun'avointa ce a aretatu.

Cãtu despre diferentia de 4 s'eu 7 milioane, ea provine de acolo, că de la devisulu inginerului Brand si pana la constatãrile dlui Donici, a trecut u timpu si se facusera multe lucrari. Terminandu, roga camera a inchide acestu incidinte, căci sunt destule aceste lamuriri. Sunt 180 milioane lei in obligatiuni, să nu isbim du' creditulu loru. Sã nu ceremu mai multu, căci se lovesce creditulu statulu, care trebuie tennutu neatinsu.

D. ministru de lucrari publice, Gr. Cantacozino, citeste raportulu dlui Donici, prin care constata lucrãrile de cãli ferate, facute de compania Strusberg, cu care — dice — va poté demonstrá de unde provine diferentia de 7 milioane. Adauge apoi, că d. Donici a fostu forte scrupulosu, că a creditu de cuviintia a face reduceri de 4 la suta la lucrari, pana n'ar' fi pre deplinu gata. De aci dar' diferentia de 4 milioane lei. D. Donici dar' merita lauda, si d-sa nu primesce imputãrile aduse dlui Donici. D-lui, ca ministru, erá omu politicu, aci, ca ingineru, are unu rolu tehnicu si nu e bine a se aruncá banniele a supr'a functiunaru loru, cari inspira tota increderea.

Se cere inchiderea discutiunii.

Estrasu d'in „Romanulu.“

(Finea va urmã.)

VARIETATI.

* („Dacia“) banca generale de asigurare si de creditu in Bucuresci. Sub acestu titlu vediarum publicandu-se in diariile d'in Romania insciintiaru unei societati, ce s'a formatu cu scopu, de a luá initiativ'a la fondarea unui institutu nationalu pentru afaceri de asigurare si de creditu. Salutamã cu bucuria inceputulu facutu pentru fondarea unui asemenea stabilimentu nationalu romanu, care va fi unu factoru potinte pentru dezvoltarea, prosperarea si infor-

rea comerului si a industriei romane si care, prin fondarea sa, va face a se oprí in tiera milioane de franci, cari se treceau in strainetate pre fia-care anu de cãtra societãtile straine, cari singure se ocupau pãna acum de acãsta ramura insemnatã a creditulu publicu. Afacerile bancei „Dacia“ cuprindu in specialu urmãtoarele ramure de asigurari: 1. Ramur'a incendiului (focului); 2. Ramur'a grandinei; 3) Ramur'a transportulu si 4) Ramur'a de asigurare pre vicia. Fia-care ramura de asigurare formeza una actiune osebita a bancei si se va manipulá in parte. Capitalulu actiuniloru se va emite de-o-cam-data pãna la suma de 2,000.000 franci; elu se pote inse mari prin decisiunea actiunaru loru, dace acãsta va fi necesariu. — Garanti'a materiale pentru asigurãrile preluate si pentru indetoriile ingagiate la afacerile de creditu o formeza: 1) Capitalulu actiuniloru; 2) Reservele premiilor; 3) Veniturile premiilor curente; 4) Fondulu de asigurantia.

* (S'a implinitu.) Una scire electrica d'in Oradea-Mare ni spune, că nou-numitulu episcopu alu diecesei Lugosiului, Ioanu Olteanu, s'a sanfitu, dominea in 18. decembrie, in Oradea-Mare, prin episcopulu Iosifu Papp-Szilágyi. La acãsta ceremoniu a fostu de facia, afara de unu publicu numerosu si alesu, si episcopulu Lipovniczky.

* (In conferintia de d'omine ca trecuta) a partiei lui Deák, s'a decisu, intre altele ca, in casu candu opusetiunea ar voié să faca vorba multa cu ocaziunea desbateriloru a supr'a proiectelor de legi relative la contributiunea de case, tabacu si cu osebite la asié numita in demnitate, să se observe facia de acãsta cea mai mare linisce, inse totu-odata si cea mai mare tenacitate; si d'omine să se tiena neintrerupt de la 10 ore demaneti'a pãna la 4 ore d. m. si, dace cu tote aceste-a nu se voru delibérã tote afacerile urgente inainte de serbatori, să nu se tiena ferie, ci si d'omine să se continue pãna-oc se voru regulá tote afacerile, cari nu se potu aménã.

Sciri electrice.

Berlinu, 17. dec. Pana la 30. novembre se aflara in Germani'a 15.253 oficieri francesi si 304.000 fetiori prinsonieri. „Times“ dice, că cu ocaziunea operatiuniloru d'in urma s'au mai prinsu inca 40.000 francesi.

Municu, 17. dec. Jürg, celu mai resolutu contrariu alu tractatelor confederative, fã alesu de raportoru alu comisiunei esmise pentru desbateru acelor tractate. Perderile armatei bavarese, de la 1 pãna in 10. decembrie, sunt: 223 oficieri si 4960 fetiori.

Versailles, 17. dec. In cortelulu generalu de aici domnesce una iritatie mare. Generalulu Faidherbe inãntezã cu 70.000 fetiori si cu artileria tare; se afla degiã cu trupele sale la Compiègne.

Viena, 17. dec. Ieri se latf faim'a la bur-s'a d'in Berolinu, că adeca lui Trochu i ar' fi succesu a crumpe d'in Parisu spre nordu cu 150.000 fetiori. Depesiele ce au sositu d'in Berolinu aici observa inse, că scirea acãsta se bazeza numai pre impregiurarea, că Trochu dà intr'adeveru operatiuniloru sale acãsta directiune, spre a se impreunã cu generalulu Faidherbe si astu-feliu a elibérã Purisulu; dar' s'au indreptatu spre St. Quentin si La Fère destule trupe germane spre a nimici acestu planu.

Viena, 17. dec. Invitatiunea guvernului anglesu defige diu'a pentru deschiderea conferintiei pre 8. februaru.

Municu, 17. dec. Majoritatea camerei are de cugetu a aménã desbateru tractatulu pãna dupa serbatori, a nu accordá creditulu cerutu si a propune, ca armata bavarese să se rechiame d'in Franci'a. — E posibilu, ca camera să se disolve. — Statele germane de sudu au primitu ordinulu a conchiamã de nou sub arme 150.000 fetiori. Confederatiunea de nordu va tramite in Franci'a 250.000 fetiori trupe noue.

Brusella, 17. dec. Se dice, că cabinetulu rusescu ar' fi respunsu la nota prusesca relativa la afacerea Luxemburgulu, cum-cã Rusi'a n'are nice una cauza a intrã in esaminarea faptelor instrate, de ora-ce acãsta este treb'a guvernului luxemburgianu; dace faptele instrate sunt adeverate, Prusi'a are atunci dreptu de a nu se mai tientié de tractatu.

Roma, 17. dec. Pap'a va parasi cetatea inainte de sosirea regelui.

Viena, 19. decembrie. Principele Carolu d'in Romania dechiarã prin una scrisore cãtra poterile signatarie, că este nemulțumitu

cu pusetiunea Romaniei, creata printactatele d'in 1856.

Viena, 19. dec. Diariulu „Presse“ anunoiã, că principele Romaniei comunicã prin agentii săi politici poteriloru signatarie, că dezvoltarea Romaniei este impededata prin pusetiunea sa precaria. Comunicatiunea contine gravamine, inse nu face propusetiuni formali. — Dupa „Tagblatt“, una nota conceputa in tonu resolutu fã spedata la Constantinopolea pentru independenti'a Romaniei.

Proprietariu si editoriu ALESANDRU ROMANU

Redactoru respund. interim. IONU FORUTIU.

Banc'a de asigurare reciproca generale „Transilvani'a“ in Sabiu

a infintiatu in Timisora una directiune districtuale pentru comitatulu Timisului, Aradulu, Torontalulu si alu Carasiulu d'in confiniulu militaru romanu si germanu-banatianu.

Subsemnat'a directiune districtuale are deci onorea a aduce la placut'a cunoscintia a onorab. publicu, că cu 1. decembrie a. c. si-a inceputu functiunea, si totu-odata a invitã la asigurãri de vicia, focu si transporturi pentru cele mai estine premie.

Directiunea districtuale a bancei de asigurare reciproca generale „Transilvani'a.“

Timisora, in 7. decembrie 1870.

Alesandru Roth.

Biuroulu: Fortaret'i, strad'a Einhorn la stic'a de auru (zur goldenen Flasche), parterre.

(1-3)

IOSIFU WEISS

Apotecaru „la arapulu“

in Viena, cetate, Tuchlauben Nr. 27, recomanda onoratul publicu urmatoriu articii:

(Espeditiuni postali se facu numai pre langa accluderea tassei de impachetare de 15 cr. v. a.)

Pate pectorale. De la farmaciulu Georgé in Franci'a. — Tablete de peptu (visicatorie) contra jigariiei, catarulu, tusei si ragusirei. Pretulu unei cuthie 70 cr. v. a. Cumperandu-se 1 dusina de cuthie se scadu 25 percentu.

Algintina. (Apa, care alina dorerea de dinti intr'unu momentu.) Uniculu mediu-locu pãna acum probatu contra dorerei de dinti; are efectu momentanu si nu contine nice una substantia spiritoasa, aspra s'eu acra, se pote deci intrabuintã si la copii. In butilec 70 cr. La 1 dusina 20 percentu rabatu.

Emplastru pentru franture si alte vatamari. Se pote intrabuintã cu osebite la vatamari de pantece; este pregatitu si recomandat de Dr. Krusi, medicu practic de vatamari in Basel'. In cuthie de tinichea dimpreuna cu descrierea instructiva. Pretulu 4 fl. v. a.

Oleu de peru d'in oogi de China, spre imultirea si intarirea perulu. Pretulu unei butilec 87 cr. v. a.

Balsamu pentru degeratura, in butilec de cate 50 cr. v. a.; acestu balsamu alina indata dorerea si vindeca pre deplinu chiaru si degeraturile invecchite; este unu mediu-locu recomandat, care prin una esperintia de mai multi ani si-a cascigatu multumire generale.

Frava de tuse si cataru Dr. Quarin. In cuthie originale a 65 cr.

Oleu de radeoie de scalu. Acestu oleu este de mare avantaju pentru crescerea perulu; in butilec de cate 30 cr.; la 1 dusina 25 percentu mai estinu.

Balsamu ung. pentru rane si stomacon de Seehofer. Acestu balsamu este de mai bine de 40 ani pretotindenea placutu si bine-primitu atatu pentru efectulu seu excelente, catu si pentru pretulu celu estinu. Una butilec dimpreuna cu avisulu instructivu, 40 cr.; la 1 dusina 20 percentu rabatu.

Tablete de limbrici de Dr. Callon. Aceste tablete se recomanda ca unu mediu-locu de totu siguru contra limbriciloru; au unu gustu forte placutu si de ac'a se potu dá si copiloru, candu se joaca; in cuthie, dimpreuna cu avisulu instructivu, 40 cr.; la dusina 20 percentu mai estine.

Cachou aromatizat, spre delaturarea mirosulu neplacutu d'in gura in urm'a fumatulu, mancaru si a beuturii de spiritose, precum: vinu, bere, etc.; neapertu de trebuintia candu cine-va are se cerceteze societati mai bune si mai fine, teatrulu, balurila, se intru in salone, etc. Aceste Cachou-uri constau d'in substantie de plante curate si nice decatu stricatiose sanstetate si se recomanda si ca scutu contra putredirii dintiloru, precum si a dorerei de dinti. La tota intrabuintãrea sa si mananca una pilla, prin carea se delaturã mirosulu neplacutu. In cuthie de cate 70 cr.

Oleu adeveratu de grasime de psoc. Reconoscutu de celu mai excelente medicamentu pentru dorerele de peptu si morburile de plumano, este de una calitate excelenta si are unu gustu curatu. Butilec'a 1 fl. si 1.80 cr. La 1 dusina butilec 25 percentu rabatu.

Mediu-locu francesu, liquidu pentru colorare perulu. Ori-ce felu de peru se pote colorã durabilu dupa placu, negru, brunu s'eu blondu, in decursu de celu multu 10 minute, efectulu acestui mediu-locu este degiã asié de generalu cunoscutu, incatu una apretiare ulterioara ar' fi superflua. Aparatele rececute, adeca 2 perie si 2 scoice (gãoie), 50 cr. Unu flaconu d'in acestu mediu liquidu pentru coloratu perulu 2 fl. v. a.

Essentia de ochi de Dr. Romershausen, pentru conservarea, restaurarea si intarirea poterei de vedutu. 1 flaconu dimpreuna cu avisulu instructivu curatu 3 fl. v. a.

Essentia vitale Augsburgiana de Dr. Kiesow. Este tare de recomandat pentru incuiri violente, mistuire rea, doreri emoroidale. Una butilec dimpreuna cu avisulu instructivu 50 cr. si 1 fl., la 1 dusina in cuthie originale 25 percentu mai estina.

Eau de Botot. Aromat. Apa de gura este unu mediu-locu preservativu excelente si preste totu placutu contra dorerei de dinti, putredinei dintiloru si a mirosulu reu d'in gura. Pretulu unui flaconu 50 cr.

Ess-Bouquet, unu parfumu forte finu cu osebite pentru basmale si rufe. Pretulu unui flaconu 1 fl. (5-6)